

# 臺中榮總外籍人士體檢價目表暨檢查同意書(無健保身分者)-印尼版

Consent to the Price for Foreigner Medical Checkup (Taichung Veterans General Hospital)

Daftar Harga Pemeriksaan Medis Umum Veteran Taichung dan Formulir Persetujuan Pemeriksaan untuk Orang Asing (tanpa status asuransi kesehatan)

姓名 Name>Nama) : \_\_\_\_\_

病歷號碼 Chart No. (nomor rekam medis) : \_\_\_\_\_

## A. 移工(第二類外國人)Migrant Worker/ pekerja migrant、外國技術人力 Skilled Foreign worker /Pekerja Teknis Asing (初次 pertama kali) :

胸部 X 光檢查(CXR)、梅毒血清檢查(RPR, CIA)、腸內寄生蟲糞便檢查(Stool, micro exam)NT\$3531 元 +  
【皮膚科漢生病檢查(Leprosy)】 NT\$1500 元, 共計 NT\$5031 元

Pemeriksaan rontgen dada (CXR), pemeriksaan serum sifilis (RPR, CIA), pemeriksaan tinja parasit usus (Kotoran, pemeriksaan mikro) NT\$3531 + [Kusta Dermatologi] NT\$1500, total NT\$5031

若額外檢驗【麻疹及德國麻疹抗體檢查(Measles/Rubella IgG) NT\$1060 元】 = 共計 NT\$6091 元

Jika tes tambahan [tes antibodi campak dan rubella (Measles/Rubella IgG) NT\$1060] = total NT\$6091

若額外施打【麻疹腮腺炎德國麻疹混合疫苗(MMR vaccine) NT\$1267 元】 = 共計 NT\$6298 元

Jika suntikan tambahan [vaksin measles mumps rubella (vaksin MMR) NT\$1267] = total NT\$6298

## B. 移工(第二類外國人)Migrant Worker/pekerja migrant、外國技術人力 Skilled Foreign worker / Pekerja Teknis Asing (非初次 Bukan untuk pertama kalinya) :

胸部 X 光檢查(CXR)、腸內寄生蟲糞便檢查(Stool, micro exam)NT\$2713 元 + 皮膚科漢生病檢查(Leprosy) NT\$1500 元 共計 NT\$4213 元

Pemeriksaan rontgen dada (CXR), pemeriksaan tinja parasit usus (tinja, pemeriksaan mikro) NT\$2713 元, pemeriksaan dermatologi penyakit Han (Lepra) NT\$1500 元 total NT\$4213

## C. 居留或定居 Residence Application(tempat tinggal atau pemukiman) :

胸部 X 光檢查(CXR)、梅毒血清檢查(RPR, CIA)、腸內寄生蟲糞便檢查(Stool, micro exam)NT\$3531 元 +  
【皮膚科漢生病檢查(Leprosy)】 NT\$1500 元, 共計 NT\$5031 元

Pemeriksaan rontgen dada (CXR), pemeriksaan serum sifilis (RPR, CIA), pemeriksaan tinja parasit usus (Kotoran, pemeriksaan mikro) NT\$3531 + [Kusta Dermatologi] NT\$1500, total NT\$5031

若額外檢驗【麻疹及德國麻疹抗體檢查(Measles/Rubella IgG) NT\$1060 元】 = 共計 NT\$6091 元

Jika tes tambahan [tes antibodi campak dan rubella (Measles/Rubella IgG) NT\$1060] = total NT\$6091

若額外施打【麻疹腮腺炎德國麻疹混合疫苗(MMR vaccine) NT\$1267 元】 = 共計 NT\$6298 元

Jika suntikan tambahan [vaksin measles mumps rubella (vaksin MMR) NT\$859] = total NT\$6298

◇ 體檢價格依下述特殊情況而有不同。

◇ (Harga pemeriksaan medis bervariasi sesuai dengan keadaan khusus yang dijelaskan di bawah ini.)

1. 15 歲以下兒童免驗梅毒血清檢查(RPR, CIA)。Anak-anak di bawah usia 15 tahun dibebaskan dari pemeriksaan serum sifilis (RPR, CIA).
2. 孕婦或 12 歲以下兒童免驗胸部 X 光檢查(CXR)。Rontgen dada (CXR) untuk wanita hamil atau anak di bawah 12 tahun
3. 來自部份之國家/地區者(依疾管署公告)免驗腸內寄生蟲糞便檢查(Stool, micro exam)。Orang-orang dari beberapa negara/wilayah (diumumkan oleh CDC) dibebaskan dari pemeriksaan tinja untuk

parasit usus (Kotoran, pemeriksaan mikro)

4. 來自部份之國家/地區者(依疾管署公告)免驗皮膚漢生病檢查(Leprosy)。Orang-orang dari beberapa negara/wilayah (menurut pengumuman CDC) dibebaskan dari pemeriksaan penyakit kulit Han (Kusta)。
5. 外籍配偶育齡婦女:針對來台申請居留/定居且無德國麻疹相關疫苗接種證明,或經檢測不具德國麻疹抗體出具證明者,提供1劑MMR疫苗接種。Wanita usia subur dengan pasangan asing: Bagi mereka yang datang ke Taiwan untuk mengajukan izin tinggal/menetap dan tidak memiliki bukti vaksinasi terkait campak Jerman, atau tidak memiliki bukti antibodi campak Jerman setelah pengujian, dosis vaksinasi MMR akan diberikan .

**D. 外國語文教師 Foreign Language Teacher(guru bahasa asing.) (初次 pertama kali) :**

胸部 X 光檢查(CXR)、梅毒血清檢查(RPR, CIA) 共計 NT\$3420

Pemeriksaan rontgen dada (CXR), pemeriksaan serum sifilis (RPR, CIA) total NT\$3420

若額外檢驗【麻疹及德國麻疹抗體檢查(Measles/Rubella IgG) NT\$1060 元】=共計 NT\$4480

Jika tes tambahan [tes antibodi campak dan rubella (Measles/Rubella IgG) NT\$1060] = total NT\$4480

若額外施打【麻疹腮腺炎德國麻疹混合疫苗(MMR vaccine) NT\$1267 元】=共計 NT\$4687

Jika suntikan tambahan [vaksin MMR (vaksin MMR) NT\$1267] = total NT\$4687

**E. 外國語文教師 Foreign Language Teacher(guru bahasa asing.) (展延 Perpanjangan) :**

胸部 X 光檢查(CXR) 共計 NT\$2602 元

Pemeriksaan rontgen dada (CXR) total NT\$2602

若額外檢驗【麻疹及德國麻疹抗體檢查(Measles/Rubella IgG) NT\$1060 元】=共計 NT\$3662 元

Jika tes tambahan [tes antibodi campak dan rubella (Measles/Rubella IgG) NT\$1060] = total NT\$3662

若額外施打【麻疹腮腺炎德國麻疹混合疫苗(MMR vaccine) NT\$1267 元】=共計 NT\$3869 元

Jika suntikan tambahan [vaksin measles mumps rubella (vaksin MMR) NT\$1267] = total NT\$3869

**F. 外國技術人員 Skilled Foreign worker (Pekerja Teknis Asing) (工作滿三年 Tiga tahun pengalaman kerja) :**

胸部 X 光檢查(CXR) 共計 NT\$2602 元

Pemeriksaan rontgen dada (CXR) total NT\$2602

本檢查項目係根據衛生福利部疾病管制署之規定，

Item pemeriksaan ini berdasarkan peraturan Pusat Pengendalian dan Pencegahan Penyakit Kementerian Kesehatan dan Kesejahteraan.經告知了解健檢內容及所需費用後，本人\_\_\_\_\_ (signature) 同意接受第\_\_\_\_\_項健康檢查，共 NT\$\_\_\_\_\_元，

Setelah diberitahu tentang isi dan biaya cek kesehatan, saya (tanda tangan) setuju untuk menerima cek kesehatan barang, total NT\$,

若因身體疾病或因應衛生福利部疾病管制署之規定，本人亦同意後續延伸檢查及治療費用，謹此證明。

Jika karena penyakit fisik atau sebagai tanggapan atas peraturan Pusat Pengendalian dan Pencegahan Penyakit Kementerian Kesehatan dan Kesejahteraan, saya juga menyetujui perpanjangan biaya pemeriksaan dan pengobatan lanjutan, dan dengan ini menyatakan.)\_\_\_\_\_年(year) Tahun\_\_\_\_\_月(month) bulan\_\_\_\_\_日(day) hari